

## COLUMNA

# «Grözzi, grözzi – usche' saleidigl se tar nous»

BENEDETTO VIGNE

La columna da Bettina Cadotsch da l'oter de, cumpareida tant ainten La Pagina scu er ainten La Quotidiana, totga ena viglia nota digl noss conscient minoritari rumantsch. Gio gl'onn 1991 vaia gia menziuno ainten en artetgel igl fatg tgi ena vendadra ve digl stand da codeschs durant la gronda Scuntrada Rumantscha (!) a Laax am veva dumando: «Sueched Sie öppis beschtimmts?»

A chella tenuta schea a fons igl reflex notoric d'en lungatg tgi vign – scu tg'igl clisché pretenda – duvro angal an famiglia ed an uigl: la persunga tg'ins na canoscha betg è automatica-mantg en'estra, ed aint igl noss cass igl pi tgunsch egna da lungatg svizzerdütsch. Tgi ella pudess magari er esser ena Rumantscha vign strousch an testa, mianc a



caschung d'en'occorrenza digl tot rumantscha.

Ergo: per rumantsch ins saleidigl angal chels e chellas tg'ins canoscha. Chella submission è davantada tant pi drastica tras igl turissem e l'immigraziun tudestga tgi aintra oramai aint igl territori rumantsch an moda ple tgi colossala. Davart dalla schizofrenia linguistica tgi resulta or da chella situaziun ins pudess

screiver anc antiers codeschs: Tgenegn è cò igl lungatg commercial, uffizial? Ed ansomma – pertge betg salidar er igls Svizzerdütschs u igls Chines cun en «Bun de»! (Igl exaimpel lumnezian cito da Bettina Cadotsch demossa tgi dat regiuns rumantschas oramai pi cunsciintas!)

S cu reacziun sen la mia anecdota capitada igl 1991 vaia gia scretg ena canzun, ella porta igl tetel «Grözzi grözzi» (uscheia tunga ainten la mia ureglia igl «grüezi» rumantsch), ena satira tg'ia less gugent publicier cò an versiun integrala, cun en pèr detagls, ozande oramai betg ple actuals (la musica lotiers suonda alloura sen portatung aint igl decurs digls proxims meis).

**Benedetto Vigne da Turitg è autour e schurnalist liber – e cantautour anc pi liber.**

## Grözzi grözzi

*Igl tren dalla Surselva balluca cunter Glion ed i' va buna luna, las tgaglias on aton. Cò vei'igl om digl chepli tgi reiv'a controllar el smagna losch la zanga, antscheva a furar. «Grözzi», deial se per me e varda la mi carta el drezza la parola alla viglia visavi: «Bial'aura vein nus oz, neve, per ir a spass silla Cadi.»*

*Grözzi chi e grözzi tscho grözzi, grözzi ed adiö – usch'esaleidigl se tar nous.*

*E se Mustér m'accorscha: an bursa nign daner! Cò gida la ti'banca tg'è bela chi dasper. La plachetta blava culada agl spurtegl*

*ò scretg se G. Camenisch ed ia ma smarvegl: «Grözzi» deial cun en giep, chel Gion u Giachen u Giusep. Ma ia cumond la cefra ed el è oss confus: «Ah, quai vess jau lu bu tertgau che Vus tschintschassas è sco nus.»*

*'Na bela spassageda tras pitgognas e zundrign, giu Breil ad ustareia per bever en bierign, e ve dalla radonda igls omens tot an fem, parve da campinadis i fon en grond parlem. «Grözzi» deigl curt e setg ed ia dei «buna seira». I vardan cun iglungs e baitan da bassve: «Tgi ei quei?» «Danunder po?» «Matei in da cheuvi – neve?»*

*I' sung ve'n Nagiadegna per tgossas dad affar*

*gist curt avant seduta am mantga da fimar. Agl kiosk giun veia venda en'onda da Paulin. I' pegl an mang 'na schlogna ed en männermagazin. «Grözzi» dei'la e sen chegl: «das macht nüün franka fuffzig» e curtgi pi's tschuncanta raps «angraztga fitg» raspond: «Säged si, das isch aber au grad alles was si khönnt!»*

*Ma propa la pi bela am capet'avant dus de's turnond puspe en'eda a tga se per Surses. I'pass ena vitrigna e vei en bel schambung liaint stat la mazlera da renommé grischung. «Grözzi» dei'la e chegl malgrò tgi sung sto cun ell'a scola! «Tgau Babigna» fatsch – ed ella vign cotschna scu en fi: «Mareia, la ti barba, at vess prest betg cunaschi!»*